

# Deželni zakonik in ukazni list

za

vojvodino Štajersko.

---

**Letnik 1899. Komad IX.**

Izdan i razposlan dne 25. februara 1899.

---

# Landesgesetz- und Verordnungsblatt

für das

**Herzogthum Steiermark.**

---

**Jahrgang 1899. IX. Stück.**

Herausgegeben und versendet am 25. Februar 1899.

## 13.

**Razglas c. kr. namestnika na Štajerskem z dne 15. svečana 1899,**

o Najvišje potrjenem sklepu štajerskega deželnega zbora z dne 29. grudna 1898 o izdavi ubožnega reda za deželno glavno mesto Gradec.

Njegovo c. in kr. Apostolsko Veličanstvo blagovolilo je odobriti Najmilostneje z najvišjim odlokom z dne 2. svečana t. l. sledeči sklep štajerskega deželnega zbora z dne 29. grudna 1898:

**Ubožni red za deželno glavno mesto Gradec.**

## § 1.

Podlaga tega reda za ubožce.

Uprava uboštva deželnega glavnega mesta Gradca se uravna na podlagi domovinskega zakona z dne 3. grudna 1863., drž. zak. št. 105, in v zmislu deželnoga ubožnega zakona z dne 27. avgusta 1396. dež. zak. št. 63., po tem ubožnem redu. K izvrševanju teh določb so poklicani po tem ubožnem redu.

- a) občinski svet;
- b) mestni svet;
- c) župan (kot nadravnatelj ubožcev) in poročevalec mestnega sveta, oziroma njih namestniki;
- d) ubožna nadravnateljstva;
- e) ubožna ravnateljstva;
- f) ubožni ravnatelji in varuhi ubožcev.

## 13.

**Kundmachung des k. k. Statthalters in Steiermark vom 15. Februar 1899,  
betreffend den Allerhöchst genehmigten Beschluß des steiermärkischen Landtages vom  
29. December 1898, betreffend die Erlassung einer Armen-Ordnung für die  
Landeshauptstadt Graz.**

Seine f. u. f. Apostolische Majestät haben mit Allerhöchster Entschliessung vom 2. Februar d. J. nachstehenden Beschluß des steierm. Landtages vom 29. December 1898 allergnädigst zu genehmigen geruht:

**Armen-Ordnung für die Landeshauptstadt Graz.**

## § 1.

Grundlage dieser Armen-Ordnung.

Die Verwaltung des Armenwesens der Landeshauptstadt Graz wird auf Grund des Heimatsgesetzes vom 3. December 1863, R.-G.-Bl. Nr. 105, und im Sinne des Landes-Armengesetzes vom 27. August 1896, L.-G.-Bl. Nr. 63, durch diese Armen-Ordnung geregelt. Es sind zur Ausführung dieser Bestimmungen nach Maßgabe dieser Armen-Ordnung berufen:

- a) der Gemeinderath;
- b) der Stadtrath;
- c) der Bürgermeister (als Armen-Oberdirector) und der Referent des Stadtrathes, beziehungsweise deren Stellvertreter;
- d) die Armen-Oberdirection;
- e) die Armandirectionen;
- f) die Armandirectoren und Armenpfleger.

## § 2.

## Sostava ubožnega nadravnateljstva:

Ubožno nadravnateljstvo sestoji iz sledečih udov:

- a) iz župana (kot ubožnega nadravnatelja in predsednika, kateri more svoja opravila trajno ali začasno izročiti ednemu svojih dveh namestnikov);
- b) iz petih občinskih svetovalcev, kateri se naj volijo v začetku vsakega leta od občinskega sveta;
- c) iz poročevalca mestnega sveta, oziroma njegovega namestnika;
- d) iz mestnega nadzornega zdravnika, oziroma njega namestnika;
- e) iz mestnega knjigovodje, oziroma njega namestnika;
- f) iz dveh ubožnih ravnateljev, katera je voliti v vsako leto posebej za to sklicanemu zboru vseh ubožnih ravnateljev pod predsedništvom ubožnega nadravnatelja in se moreta po preteku jednoletne volilne dobe zopet voliti;
- g) iz zastopnika knezoškofijskega ordinarijata;
- h) iz zastopnika evangelske cerkvene občine;
- i) iz zastopnika doželne zaveze za dobrodelnost na Štajerskem;
- k) iz zastopnika društva za gojitev ubožcev in dobrodelnost v Gradcu.

## § 3.

## Sestava ubožnih ravnateljstev.

Pod vodstvom in nadzorstvom ubožnega nadravnateljstva so ubožna ravnateljstva, katerih število se ravna tako po številu gojiteljev ubožcev, da se ne združi več, nego 20 gojiteljev ubožcev v jedno ubožno ravnateljstvo; jednemu gojitelju ubožcev se naj navadno ne odredi več nego štiri ubožne družine ali posamezni ubožci. Ubožno ravnateljstvo obstoji iz:

- a) ubožnega ravnatelja, ki se voli od občinskega sveta za tri leta (prvokrat po nasvetu mestnega sveta, sicer pa po nasvetu ubožnega nadravnateljstva); po preteku treh let sme se ubožni ravnatelj zopet voliti;
- b) iz župnika tega okraja;
- c) iz okrajnega ubožnega zdravnika;
- d) iz odkazanih gojiteljev ubožcev, kateri imajo naslov „ubožnih svetnikov“ in se volijo tudi od občinskega sveta (prvokrat po nasvetu mestnega sveta, potem po nasvetu ubožnega nadravnateljstva) na tri leta.

## § 2.

## Zusammensetzung der Armen-Oberdirection.

Die Armen-Oberdirection besteht aus folgenden Mitgliedern:

- a) dem Bürgermeister (als Armen-Oberdirector und Vorsitzenden, welcher seine Functionen dauernd oder zeitweilig einem seiner beiden Stellvertreter übertragen kann);
- b) fünf Gemeinderäthen, welche zu Beginn jeden Jahres vom Gemeinderathe zu wählen sind;
- c) dem Referenten des Stadtrathes, beziehungsweise dessen Stellvertreter;
- d) dem Stadtphysiker, beziehungsweise dessen Stellvertreter;
- e) dem Stadtbuchhalter, beziehungsweise dessen Stellvertreter;
- f) zwei Armendirectoren, welche in einer eigens zu diesem Zwecke zu berufenden Versammlung aller Armendirectoren unter dem Voritze des Armen-Oberdirectors jährlich zu wählen sind und nach Ablauf der einjährigen Wahlperiode wiedergewählt werden können;
- g) einem Vertreter des fürstbischöflichen Ordinariates;
- h) einem Vertreter der evangelischen Kirchengemeinde;
- i) einem Vertreter des Landesverbandes für Wohlthätigkeit in Steiermark;
- k) einem Vertreter des Vereines für Armenpflege und Wohlthätigkeit in Graz.

## § 3.

## Zusammensetzung der Armen-Directionen.

Unter der Leitung und Aufsicht der Armen-Oberdirection stehen die Armen-directionen, deren Zahl sich nach der Zahl der Armenpfleger in der Weise richtet, daß nicht mehr als 20 Armenpfleger zu einer Armendirection vereinigt werden; einem Armenpfleger sollen in der Regel nicht mehr als vier arme Familien oder einzeln stehende Arme zugewiesen werden. Eine Armendirection besteht aus:

- a) dem Armendirector, gewählt vom Gemeinderathe für die Dauer von drei Jahren (das erstemal über Vorschlag des Stadtrathes, sonst über Vorschlag der Armen-Oberdirection); nach Ablauf der drei Jahre kann der Armendirector wiedergewählt werden;
- b) dem Pfarrer des Bezirkes;
- c) dem Bezirks-Armenarzt;
- d) den zugewiesenen Armenpflegern, welche den Titel von „Armenräthen“ führen und ebenfalls vom Gemeinderathe (das erstemal über Vorschlag des Stadtrathes, hernach über Vorschlag der Armen-Oberdirection) für die Dauer von drei Jahren gewählt werden.

## § 4.

## Zaveznost vsprejeti to častno službo.

Službe ubožnih ravnateljev in gojiteljev ubožcev (ubožnih svetnikov) so neplačane častne službe, ktere mora vsak prevzeti, ki je dokončal 30. leto in ima aktivno volilno pravico za občinski svet.

## § 5.

## Vzroki zavrnitve.

To častno službo more razun v § 20. občinskega reda za deželno glavno mesto Gradec navedenih oseb isti odkloniti, ki je opravljal to službo v zadnji volilni dobi ali ki po zdravniškem od mestnega nadzorovalnega zdravnika potrjenem spričevalu dokaže, da vsled svojih telesnih ali duševnih lastnostij ni zmožen opravljati to službo.

## § 6.

## Globa radi odrečenega vzprejetja te častne službe.

Kdor brez ktereга teh vzrokov častne službe noče vzprejeti, zapade v prid mestnega ubožnega zaklada globi, ki se more od občinskega sveta odmeriti do velikosti 100 gld. Ta globa se, ako je treba, iztirja tudi potom politične rubeži.

## § 7.

## Žene v službi gojitve mestnih ubožcev.

V častni službi gojitve mestnih ubožcev morejo se rabiti tudi žene, katerih pomoč je posebno dobrodošla tam, kjer se gre za porodnice, vdove in brez-meterne otroke. Take žene imajo naslov „ubožne svetovalke“.

## § 8.

## Zaobljuba.

Lastniki častnih služb mestne ubožne uprave morajo obljubiti pred županom vestno spolnjevanje svojih službenih dolžnostij in dobijo v izpričanje listino podpisano od župana kot ubožnega nadravnatelja in prevedeno z uradnim pečatom ubožnega nadravnateljstva (§ 82, postave z dne 27. velikega srpana 1896, šte. 63, dež. zak. in uk. lista).

## § 9.

Ubožni gojitelji in ravnatelji so ubožnemu ravnateljstvu in nadravnateljstvu odgovorni za natančno in nepristransko spolnjevanje svoje službe. Radi kršenja svojih službenih dolžnostij se morejo od ubožnega ravnatelja oziroma nadravnatelja opominjati.

Ubožni nadravnatelj jih more, ako to zahtevajo tehtni vzroki, iz službe odstaviti; ubožno nadravnateljstvo je sme nje trajno odpustiti.

## § 4.

## Annahmeverpflichtung der Ehrenämter.

Die Stellen der Armeudirectoren und der Armenpfleger (Armenräthe) sind unbefoldete Ehrenämter, zu deren Uebernahme jeder die Verpflichtung hat, der das 30. Lebensjahr vollendet hat und das active Wahlrecht für den Gemeinderath besitzt.

## § 5.

## Ablehnungsgründe.

Die Annahme dieses Ehrenamtes kann außer den in § 20 der Gemeindeordnung für die Landeshauptstadt Graz bezeichneten Personen abgelehnt werden, welcher während der letzten dreijährigen Wahlperiode eine solche Ehrenstelle bekleidete oder durch ein vom Stadtphysiker bestätigtes ärztliches Zeugniß nachweist, daß er vermöge seiner körperlichen oder geistigen Eigenschaften nicht in der Lage ist, das Amt auszuüben.

## § 6.

## Geldbuße für verweigerte Annahme des Ehrenamtes.

Wer ohne einen dieser Gründe die Annahme des Ehrenamtes verweigert, verfällt in eine Geldbuße zu Gunsten des Stadtarmenfondes, die vom Gemeinderathe bis zur Höhe von 100 fl. bemessen werden kann. Die Einbringung dieser Geldbuße erfolgt, wenn nöthig, im Wege der politischen Execution.

## § 7.

## Frauen im Dienste der städtischen Armenpflege.

In einem Ehrenamte der städtischen Armenpflege können auch Frauen verwendet werden, deren Mithilfe insbesondere dort erwünscht ist, wo es sich um Wöchnerinnen, Witwen und mutterlose Kinder handelt. Solche Frauen führen den Titel „Armenrätthin“.

## § 8.

## Ange lobung.

Die Inhaber von Ehrenämtern der städt. Armenverwaltung haben vor dem Bürgermeister die gewissenhafte Erfüllung ihrer Amtspflichten anzugeloben und erhalten zu ihrer Beglaubigung eine mit der Unterschrift des Bürgermeisters als Armen-Oberdirectors und dem Amtssiegel der Armen-Oberdirection versehene Urkunde (§ 82 des Gesetzes vom 27. August 1896, Nr. 63 L.-G. u. B.-Bl.)

## § 9.

Die Armenpfleger und Armen-Directoren sind der Armeudirection und Armen-Oberdirection für die genaue und unparteiische Ausübung ihres Amtes verantwortlich. Wegen Verletzung ihrer Amtspflichten können sie von Seiten des Armeudirectors, beziehungsweise Armen-Oberdirectors ermahnt werden.

Wenn wichtige Gründe es verlangen, kann der Armen-Oberdirector ihre Außerdienstsetzung verfügen; der Armen-Oberdirection steht ihre endgiltige Amtsenthebung zu.

## § 10.

Naloga javne gojitve ubožcev je, dajati ubožcu za življenje najpotrebneje (§ 3. dež. ub. zak. z dne 27. vel. srpana 1896, dež. zak. št. 63) in njegove morebitne dohodke dopolniti vsaj do neke svote, ki se vsako leto izsledi. To presegajoče podpore se smejo le izjemoma od ubožnega nadravnateljstva dovoliti; v vsakem takem slučaju se mora poročati mestnemu svetu točnim opisom zadeve reči. Nadaljne podpore ostanejo osebni dobrotljivosti pridržane. Samo za omogočitev potovanja v domovino, za začetek dela v katerem drugem kraju in takošne namene morejo se nakazati tudi drugače odmerjene podpore.

## § 11.

## Cenik za podpore.

Kot podlaga za določitev obstanka in stopnje podporne potrebe služi cenik za podpore, ki se od ubožnega nadravnateljstva vsako leto določi in je podvržen potrjenju mestnega sveta. V njem se mora najvišja mera podpor, ki se iz javnih sredstev dovolijo, določiti tako, da se vzamejo gotove vsote kot tedenska podpora za glavo družine (za ubožca, ki je sam) njega ženo in otroke (po starostni stopnji od 1, 3, 10, 14 let).

Kdor ima kak koli dohodek, ki dosega ali presega po tem računu preračunjeno svoto, se ne more podpirati iz javnih sredstev.

Ako mestni svet ne potrди cenika za podpore v meri in stopnjevanju, ki sta se določili od ubožnega nadravnateljstva, ampak zahteva spremenitve (zmanjšanje podpornih svot), o katerih nadravnateljstvo misli, da njim ne more pritrditi, tedaj se mora zaprositi za odlok šlajerskega deželnega zbora.

## § 12.

## Vrsta podpore.

Podpora je navadno denarna, morejo se pa nakazati tudi prirodninske podpore kakor stanovanje, hrana, obleka, obuvalo, perilo, drva in premog, polhišno orodje in enako. Pri dvomljivi zanesljivosti prošnika za podporo dajaj se prednost prirodninski podpori. Pri preračunjenju podpore po ceniku preceni se ta po takratni ceni. Nakaznico za dobivanje različnih potrebnih stvari mora po sklepu ubožnega ravnateljstva podpisati ubožni ravnatelj in potrditi o priliki predložitve obloženega zapisnika seje od ubožnega nadravnateljstva spričati. Proti izročitvi nakaznice sprejme podpiranec dotično stvar neposredno pri zalagatelju, obrtniku i. t. d. Radi dobave potrebnih stvari mora se z obrtniki, ki



## § 10.

Aufgabe der öffentlichen Armenpflege ist es, dem Armen das zum Leben Unentbehrliche (§ 3 des Landes-Armengesetzes vom 27. August 1896, L.-G.-Bl. Nr. 63) zu gewähren und sein allfälliges Einkommen bis zu einem jährlich besonders zu ermittelnden Mindestbetrage zu ergänzen. Darüber hinausgehende Unterstützungen dürfen nur ganz ausnahmsweise von der Armen-Oberdirection bewilligt werden; in einem jeden solchen Falle ist dem Gemeinderathe unter genauer Darstellung der Sachlage zu berichten. Weitergehende Unterstützungen bleiben der Privatwohlthätigkeit überlassen. Nur zur Ermöglichung der Heimreise, des Arbeitsantrittes an einem anderen Orte und dergleichen können anders bemessene Unterstützungen angewiesen werden.

## § 11.

## Unterstützungstarif.

Als Grundlage zur Feststellung des Bestandes und des Grades der Unterstützungsbedürftigkeit dient der von der Armen-Oberdirection alljährlich festzusetzende und der Genehmigung des Gemeinderathes unterliegende Unterstützungstarif. In demselben ist das Höchstaussmaß der aus öffentlichen Mitteln zu gewährenden Unterstützungen in der Weise festzustellen, daß bestimmte Beträge als wöchentliche Unterstützung für das Familienhaupt (den einzeln stehenden Armen), dessen Gattin und Kinder (nach Altersstufen von 1, 3, 10, 14 Jahren) angenommen werden.

Wer ein wie immer geartetes Einkommen hat, das die nach dieser Berechnung sich ergebende Summe erreicht oder übersteigt, kann aus öffentlichen Mitteln nicht unterstützt werden.

Sollte der Gemeinderath den Unterstützungstarif in der von der Armen-Oberdirection festgestellten Bemessung und Abstufung nicht genehmigen, sondern Aenderungen (Herabsetzungen der Unterstützungssätze) verlangen, welchen die Armen-Oberdirection nicht zustimmen zu können meint, so ist die Entscheidung des steiermärkischen Landes-Ausschusses einzuholen.

## § 12.

## Art der Unterstützung.

Die Unterstützung geschieht in der Regel mit Geld, jedoch können auch Natural-Unterstützungen angewiesen werden, wie Wohnung, Kost, Kleider, Schuhe, Wäsche, Holz und Kohlen, Hausrath und dergleichen. Bei zweifelhafter Verlässlichkeit des Unterstützungswerbers ist die Natural-Unterstützung vorzuziehen. Diese ist bei der tarifmäßigen Berechnung der Unterstützungssumme nach dem jeweiligen Bezugspreise zu veranschlagen. Die Anweisung zum Bezuge der verschiedenen Bedarfsgegenstände ist auf Grund des Beschlusses der Armendirection vom Armendirector zu fertigen und gelegentlich der Vorlage des belegten Sitzungsprotokolles von der Armen-Oberdirection zu bescheinigen. Gegen Abgabe der Anweisung erhält der Unterstützte den bezüglichen Gegenstand unmittelbar

se jemljejo v ozir pogodba skleniti, vsled ktere izroči oni dotično blago proti nakaznici in vzdigne kupno ceno za izročeno blago i. t. d. četrletno iz ubožne blagajne v mestni zbornici. Narejanja oziroma popravka enakih potrebnih stvari naj se lotijo — kolikor mogoče — gojenci mestne oskrbovalnice ali pa prostovoljna delavnica, ki se mogoče ustanovi.

### § 13.

Podpiranje v podobi „vložištva“ (§ 23—31 ubožne postave) je izključeno za obmestje deželnega glavnega mesta Gradca. Za otvoreno gojitev bolnikov veljajo posebne določbe.

### § 14.

#### Trajanje podpore.

Podpore se naj odmerijo in nakážejo navadno za prihodnjih 14 dni. Samo otrokom do 14 leta, kateri niso pri svojcih ali ne morejo pri njih biti, in ljudem višje starosti (nad 60 let), ki si trajno ne morejo ničesar zaslužiti, se smejo tekoče podpore do jednega leta pri ubožni blagajni nakazati, pristojni ubožni gojitelj in ubožni ravnatelj mora pa tudi razmere teh oseb vedno v očeh obdržati in mora tudi po stanu reči zvišanje, znižanje ali popolno prenehanje podpore povzročiti. Podpore se odmerijo in odkažejo po predlogu ubožnega gojitelja po sklepu (oziroma poznejemu dovoljenju) ubožnega ravnateljstva. Tekoče podpore se morejo dovoliti in nakazati le po predlogu ubožnega ravnateljstva od ubožnega nadravnateljstva.

Pri otrokih, ki niso stari dve leti in se gojijo proti plači, naj se ozira na določbe deželnega zakona z dne 4. kimovca 1896., dež. zak. št. 66., oziroma na izvršilni ukaz, ki se naj izda na podlagi tega zakona za obmestje deželnega glavnega mesta Gradca.

### § 15.

#### Nujni slučaji.

V nujnih slučajih more ubožni gojitelj v dogovoru z ubožnim ravnateljem, ako pa manjka za izprositev njega dovoljenja čas in prilika, tudi sam — na svojo odgovornost — nakazati podporo iz založbe ubožnega ravnatelja.

Vsak tak slučaj mora ubožni gojitelj v prihodnji seji ubožnega ravnateljstva naznaniti in poznejše dovoljenje podpore si pridobiti; ako se odreče, tedaj mora ubožni gojitelj sam ali pa skupno z ubožnim ravnateljem ubožni blagajni dotično svoto povrniti.

beim Lieferanten, Gewerbsmann u. c. Betreffs Lieferung der Bedarfsgegenstände sind mit den in Betracht kommenden Gewerbsleuten Uebereinkommen zu treffen, wonach dieselben den betreffenden Artikel gegen die Anweisung liefern und den Kaufpreis für die gelieferten Waaren u. c. vierteljährlich bei der Armencaſſe im Rathhauſe beheben. Zur Herstellung, bezw. Ausbesserung derartiger Bedarfsgegenstände sind — ſoweit es thunlich iſt — die Pſieglinge des ſtädtiſchen Verſorgungshauſes oder die etwa zu errichtende freiwillige Arbeits-Anſtalt in Anſpruch zu nehmen.

### § 13.

Die Unterſtützung in Form der „Einlege“ (§ 23—31 des Armengeſetzes) iſt für das Gebiet der Landeshauptſtadt Graz ausgeſchloſſen. Für die offene Krankenpſiege gelten beſondere Beſtimmungen.

### § 14.

#### Dauer der Unterſtützung.

Die Unterſtützungen ſind in der Regel für die nächſten 14 Tage zu bemessen und zuzuweiſen. Nur Kindern unter 14 Jahren, die nicht bei ihren Angehörigen untergebracht ſind oder ſein können, und dauernd erwerbsunfähigen Leuten höheren Alters (über 60 Jahre) dürfen laufende Unterſtützungen bis zu einem Jahre bei der Armencaſſe angewieſen werden, jedoch ſind die Verhältniſſe auch dieſer Perſonen ſeitens des zuſtändigen Armenpſiegers und Armendirectors ſtets im Auge zu behalten und je nach der Sachlage die Erhöhung, Minderung oder gänzliche Einſtellung der Unterſtützung zu veranlaſſen. Die Bemessung und Anweiſung der Unterſtützungen geſchieht über Antrag des Armenpſiegers durch Beſchluß (beziehungsweiſe nachträgliche Genehmigung) der Armendirection. Laufende Unterſtützungen können nur über Antrag der Armendirection von der Armen-Oberdirection bewilligt und angewieſen werden.

Bei den in entgeltlicher Pſiege ſtehenden Kindern unter zwei Jahren ſind die Beſtimmungen des Landesgeſetzes vom 4. September 1896, L.-G.-Bl. Nr. 66, bezw. der auf Grund deſſelben zu erlaſſenden Durchführungs-Verordnung für das Gebiet der Landeshauptſtadt Graz zu beobachten.

### § 15.

#### Dringlichkeitsfälle.

In Dringlichkeitsfällen kann der Armenpſieger im Einvernehmen mit dem Armendirector, falls aber zur Einholung von deſſen Zuſtimmung die Zeit und Gelegenheit mangelt, auch allein — unter eigener Verantwortung — eine Unterſtützung aus dem Verlage des Armendirectors anweiſen.

Jeden ſolchen Fall hat der Armenpſieger bei der nächſten Sitzung der Armendirection zu berichten und die nachträgliche Genehmigung der Unterſtützung zu erwirken; wird ſie verweigert, ſo hat der Armenpſieger allein oder zuſammen mit dem Armendirector der Armencaſſe den fraglichen Betrag zurückzuerſtatten.

## § 16.

## Pritožbe.

Proti vsem v zadevi javne gojitve ubožcev od osobja mestne ubožne uprave izdanim odlokom in sklepom more se pritožiti tekom 14 dnij na ubožno nadravnateljstvo in v zadnji vrsti na deželni odbor. Te oblasti odločijo končno o k pritožbi spadajočih odlokih in sklepih, v kolikor nasprotujejo ti predpisom ali imajo v svoji izpeljavi kako trdobo.

Sploh pa ima deželni odbor v zmislu § 76. ubožne postave z dne 27. vel. srpana 1876, dež. zak. št. 63. pravico, nadzorovati vso mestno ubožno gojitev.

## § 17.

## Delokrog ubožnega nadravnateljstva.

Ubožno nadravnateljstvo je poklicano k vodstvu in nadzorovanju vse otvorene ubožne oskrbe v obmestju deželnega glavnega mesta Gradca, — v kolikor se gre za ubožce, ki imajo tukaj domovinsko pravico. Posebno mu je pridržana razdelitev obmestja v ubožna ravnateljstva in oskrbovalna okrožja, razvrstitev načel, ktera vežejo ubožna ravnateljstva in ubožne gojitelje, tvorba novih in izkušenih naprav za oskrbovanje ubožcev, naznanitev letnega poročila, računskega sklepa, predlogov za volitev ubožnih gojiteljev in ravnateljev, poizvedba in slučajno izdelovanje statističnih podatkov o gojitvi mestnih ubožcev, odločitev v slučajih, ki so natančneje navedeni v § 9. in § 16., gojenje vzajemne dotike med javno, crkveno in zasebno dobrodelnostjo in gojenjem ubožcev. V posameznem je za ubožna nadravnateljstva in za posamezne uradne opravnike merodajen pravilnik za ubožna nadravnateljstva.

## § 18.

## Delokrog ubožnih ravnateljstev.

Ubožno ravnateljstvo je peklicano, sklepati o predlogih gojiteljev ubožcev radi vrste in velikosti podpore, ki se da v vsakem slučaju, in staviti predloge za ubožno nadravnateljstvo, presoјati obče razmere ubožcev v njegovem ožjem okraju in povzročevati mogoče zaželjene obče naredbe pri ubožnem nadravnateljstvu. V posameznem je za delokrog ubožnih ravnateljstev in ubožnih ravnateljev merodajno navodilo za gojitelje ubožcev in ubožne ravnatelje in pravilnik za ubožna ravnateljstva.

## § 16.

## Beschwerden.

Gegen alle in Angelegenheit der öffentlichen Armenpflege von den Organen der städtischen Armenverwaltung getroffenen Verfügungen und Beschlüsse bleibt die Möglichkeit einer Beschwerde innerhalb von 14 Tagen an die Armen-Oberdirection und in letzter Linie an den Landes-Ausschuß offen. Diese Behörden entscheiden endgiltig über die in Beschwerde gezogenen Verfügungen und Beschlüsse, insoweit diese den Vorschriften widerstreiten oder in ihrer Durchführung eine offenbare Härte in sich schließen.

Uebrigens steht dem Landes-Ausschuße im Sinne des § 76 des Armengesetzes vom 27. August 1896, L.-G.-Bl. Nr. 63, das Aufsichtsrecht über die gesammte städtische Armenpflege zu.

## § 17.

## Wirkungskreis der Armen-Oberdirection.

Die Armen-Oberdirection ist zur Leitung und Aufsicht der gesammten offenen Armenpflege im Gebiete der Landeshauptstadt Graz — soweit es sich um hier heimatberechtigte Arme handelt — berufen. Insbesondere ist ihr vorbehalten die Eintheilung des Stadtgebietes in Armen-Directions-Bezirke und Pflegekreise, die Aufstellung von Grundsätzen, welche für die Armendirectionen und Armenpfleger bindend sind, die Feststellung des Voranschlages für die offene Armenpflege, die Schaffung neuer und bewährter Einrichtungen für Armenpflege, Erstattung des Jahresberichtes, des Rechnungsabchlusses, der Vorschläge für die Wahl von Armenpflegern und Armendirectoren, Erhebung und allfällige Bearbeitung statistischer Daten der städtischen Armenpflege, die Entscheidung in den Fällen, die im § 9 und § 16 näher bezeichnet sind, die Pflege der Wechselbeziehungen zwischen der öffentlichen, kirchlichen und privaten Wohlthätigkeit und Armenpflege. Im Einzelnen ist für die Armen-Oberdirection und für die einzelnen Amtswalter die Geschäftsordnung für die Armen-Oberdirection maßgebend.

## § 18.

## Wirkungskreis der Armendirectionen.

Die Armendirection ist berufen, über die Anträge der Armenpfleger betreffs Art und Höhe der im einzelnen Falle zu gewährenden Unterstützung zu beschließen und Anträge für die Armen-Oberdirection zu stellen, die allgemeinen Verhältnisse der Armen in ihrem engeren Gebiete zu erörtern und etwa wünschenswerthe allgemeine Maßnahmen bei der Armen-Oberdirection anzuregen. Im Einzelnen ist für den Wirkungskreis der Armendirectionen und der Armendirectoren die Instruction für Armenpfleger und Armendirectoren und die Geschäftsordnung für die Armendirectionen maßgebend.

## § 19.

## Delokrog gojiteljev ubožcev.

Gojitelj ubožcev je poklican, s porabo v to izdanih izprašalnih pol skrbeti za poizvedbo razmer prosilca za podporo in v seji ubožnega ravnateljstva staviti dotične predloge. On je tudi poklican, da je njemu odkazanim ubožcem dobrohoten svetovalec in deluje v to, da ti — kolikor je mogoče — zopet pridejo v stan, v katerem se morejo odpovedati javni podpori. Njegova dolžnost je toraj tudi, da se naklanjajo njemu izročnim ubožcem podpore od strani urejene zasebne dobroteljske, po ustanovah in enako, da se z jedne strani usoda ubožcev kolikor mogoče zboljša in se z druge strani kolikor mogoče omeji, da se poslužuje javnih sredstev. V posameznem je za njega merodajno navodilo za gojitelje ubožcev in ubožne ravnatelje.

## § 20.

## Seje.

Ubožno nadravnateljstvo in ubožna ravnateljstva imajo vsakih 14 dnij (ob dnevih, ki so že najprej za celo leto določeni) svoje redne seje pod predsedništvom ubožnega nadravnatelja oziroma ravnatelja (namestnika) sklepajo s priprosto (relativno) večino glasov. Pri enakem številu glasov odločuje glas predsednika.

Ubožni nadravnatelj oziroma ravnatelj ima pravico in dolžnost, sklicati izvanredno sejo, ako se mu zdi potrebno, ali ako zahteva to tretjina vseh udov. V tem slučaju se mora porabiti vsaj 24 ur pred sejo razpisati i dnevni red naznaniti.

K sklepčnosti je potrebna navzočnost več kot polovice udov. K sklepanju o proračunu in ceniku podpor pa je potrebna navzočnost 12 udov ubožnega nadravnateljstva in dva tretjinska večina navzočih.

## § 21.

## Prenehanje izvršitve sklepov.

Izvršitve sklepov ubožnega ravnateljstva more se od ubožnega ravnatelja iz važnih vzrokov vstaviti; v tem slučaju je nadaljna odločitev v rokah ubožnega nadravnateljstva.

Tudi ubožni nadravnatelj more iz važnih vzrokov vstaviti izvršitev sklepov ubožnih ravnateljstev in ubožnega nadravnateljstva in tedaj mora on konečno odločitev ubožnega nadravnateljstva, oziroma mestnega sveta izprositi.

## § 19.

## Wirkungskreis des Armenpflegers.

Der Armenpfleger ist berufen, unter Benützung der zu diesem Zwecke aufgelegten Abhörbögen die Erhebungen über die Verhältnisse der Unterstützungswerber zu pflegen und in der Sitzung der Armendirection die entsprechenden Anträge zu stellen. Er ist auch berufen, den ihm zugewiesenen Armen als wohlwollender Berather zur Seite zu stehen und dahin zu wirken, daß diese — soweit es irgend thunlich — wieder in die Lage kommen, auf die Unterstützung aus öffentlichen Mitteln zu verzichten. Es obliegt ihm daher auch, den ihm anvertrauten Armen die Unterstützung von Seiten der organisirten Privatwohlthätigkeit, durch Stiftungen und dergleichen zuzuwenden, damit einerseits das Los des Armen möglichst gebessert und andererseits die Inanspruchnahme der öffentlichen Mittel thunlichst eingeschränkt werde. Im Einzelnen ist für ihn die Instruction für Armenpfleger und Armendirectoren maßgebend.

## § 20.

## Sitzungen.

Die Armen-Oberdirection und die Armen-Directionen halten alle 14 Tage (an den vorher für das ganze Jahr bestimmten Tagen) ihre ordentlichen Sitzungen unter dem Voritze des Armen-Oberdirectors, beziehungsweise Armendirectors (Stellvertreters) und beschließen mit einfacher (relativer) Stimmenmehrheit. Bei Stimmengleichheit entscheidet die Stimme des Vorsitzenden.

Der Armen-Oberdirector, beziehungsweise Armendirector hat das Recht und die Pflicht, eine außerordentliche Sitzung einzuberufen, wenn es ihm nothwendig erscheint oder wenn ein Drittel der Mitglieder dies verlangt. In diesem Falle hat die Einberufung wenigstens 24 Stunden vor der Sitzung unter Bekanntgabe der Tagesordnung zu erfolgen.

Zur Beschlußfähigkeit ist die Anwesenheit von mehr als der Hälfte der Mitglieder erforderlich. Zur Beschlußfassung über den Voranschlag und Unterstützungstarif ist jedoch die Anwesenheit von 12 Mitgliedern der Armen-Oberdirection und zwei Drittel Mehrheit der Anwesenden erforderlich.

## § 21.

## Einstellung der Ausführung von Beschlüssen.

Die Ausführung der Beschlüsse der Armendirection kann vom Armendirector in Folge wichtiger Gründe eingestellt werden; in diesem Falle liegt die weitere Entscheidung bei der Armen-Oberdirection.

Auch der Armen-Oberdirector kann aus wichtigen Gründen die Durchführung der Beschlüsse der Armendirectionen und der Armen-Oberdirection einstellen und dann ist von ihm die endgiltige Entscheidung der Armen-Oberdirection, beziehungsweise des Gemeinderathes einzuholen.

V teh slučajih ima ubožni ravnatelj oziroma nadravnatelj pravico, izdati menda potrebno začasno odredbo.

### § 22.

#### Proračun in poznejša zahteva.

Ako bi mestni svet ne dal dovoljenja za od ubožnega nadravnateljstva zahtevana sredstva za otvoreno gojitev ubožcev ali bi ne dovolil v kako potrebno poznejšo zahtevo, tedaj je ubožnemu nadravnateljstvu prosto, se proti temu pri štajerskem deželnem odboru pritožiti.

### § 23.

Ubožci, ki prebivajo na tujem in so pristojni v Gradec.

V Gradec pristojni, pa na tujem bivajoči ubožci morajo se podpirati s posredovanjem v njihovem bivališču nahajajočih se organov za gojitev ubožcev po tamošnjih razmerah in v zmislu predlogov tamošnjega ubožnega urada podpirati. Ako zahteva podpiranje zunaj Gradca neprimerno velike stroške, more se — v kolikor mogoče ne zahtevajo posebni vzroki (§ 12. postave z dne 27. vel. srpana 1896. dež. zak. in uk. list št. 63.), da se pusti ubožec na svojem dose-danem bivališču — storiti nadaljna podpora odvisna od bivanja v Gradcu.

### § 24.

Mimogrede v Gradcu bivajoči in v Gradec pristojni ubožci.

V Gradec pristojnim ubožcem, kateri bivajo le začasno v Gradcu, se navadno naroči, da prosijo za podporo potom ubožne uprave njihovega stalnega bivališča. V nujnih slučajih pa se morejo izjemoma po predlogu jednega od ubožnega nadravnateljstva za to posebno določenega gojitelja ubožcev (ubožnega ravnatelja) od ubožnega nadravnateljstva podpirati proti poznejemu odobrilu v prihodnji seji ubožnega nadravnateljstva.

Ako gojitelj ubožcev (ubožni ravnatelj) ne dvomi o resničnosti podatkov takega prosilca, tedaj morejo posebne poizvedbe o njih izostati.

V vseh slučajih, v katerih je nakazal ubožni nadravnatelj ali poročevalec mestnega sveta (ali njegov namestnik) kako podporo, mora se to v prihodnji seji ubožnega nadravnateljstva naznaniti in ako je treba, tudi krajno pristojno ubožno nadravnateljstvo obvestiti.



In diesen Fällen steht es dem Armendirector, beziehungsweise Armen-Oberdirector zu, die etwa erforderliche mittlerweilige Verfügung zu treffen.

### § 22.

#### Voranschlag und Nachtragsforderung.

Sollte der Gemeinderath die Bewilligung der von der Armen-Oberdirection geforderten Mittel für die offene Armenpflege oder eine nothwendige Nachtragsforderung verweigern, so steht es der Armen-Oberdirection frei, hingegen beim steiermärkischen Landes-Ausschusse im Wege der Beschwerde vorstellig zu werden.

### § 23.

#### Auswärts wohnende und nach Graz zuständige Arme.

In Graz zuständige, aber auswärts wohnende Arme sind unter Vermittelung der Armenpflégschafts-Organen ihres Aufenthaltsortes nach Maßgabe der dortigen Verhältnisse und im Sinne der Anträge der dortigen Armenbehörde zu unterstützen. Falls die Unterstützung außerhalb Graz unverhältnismäßig große Kosten erfordert, kann — soferne nicht etwa besondere Gründe (§ 12 des Gesetzes vom 27. August 1896, L.-G. u. B.-Bl. Nr. 63), die Weiterbelassung des Armen an seinem bisherigen Aufenthaltsorte nothwendig erscheinen lassen — seine weitere Unterstützung von dem Aufenthalte in Graz abhängig gemacht werden.

### § 24.

#### Vorübergehend in Graz weilende und nach Graz zuständige Arme.

Nach Graz zuständige Arme, die sich nur vorübergehend in Graz aufhalten, sind in der Regel anzuweisen, die Unterstützung im Wege der Armenverwaltung ihres ständigen Aufenthaltsortes anzusprechen. In dringenden Fällen jedoch können sie ausnahmsweise über Antrag eines von der Armen-Oberdirection hierzu besonders bestimmten Armenpflégers (Armendirectors) von Seiten der Armen-Oberdirection gegen nachträgliche Genehmigung in der nächsten Armen-Oberdirectionssitzung unterstützt werden.

Wenn der Armenpfléger (Armendirector) an der Richtigkeit der Angaben eines solchen Bittstellers keinerlei Zweifel hegt, so können besondere Erhebungen über dieselben unterbleiben.

In allen Fällen, in denen der Armen-Oberdirector oder Referent des Stadtrathes (oder dessen Stellvertreter) eine Unterstützung angewiesen hat, ist dies in der nächsten Sitzung der Armen-Oberdirection zu berichten und nöthigenfalls die örtlich zuständige Armendirection davon zu verständigen.

## § 25.

Drugam pristojni ubožci, ki prebivajo v Gradcu.

Glede na podpiranje drugam pristojnih oseb (v smislu § 28. domovnega zakona), ki je pridržano mestnemu svetu kot občinski oblasti, treba je ločiti dvoje dob, namreč:

A. Doba od donesitve prošnje za podporo do tistega časa, ko dojde odredba domače občine oziroma dotičen pravokrepni odlok.

V tem času naj se podpira ubožec na podlagi poizvedb krajno pristojnega gojitelja ubožcev in od njega stavljenega in tudi od dotičnega ubožnega ravnatelja podpisanega predloga po mestnem svetu.

Ta mora po izidu poizvedb samostojno določiti vrsto in velikost podpore, ki naj se podeli in ni pri tem navezan na predlog gojitelja ubožcev in ubožnega ravnatelja.

B. Doba po pravokrepnem odloku vprašanja radi podpore od strani domače občine (ali njej nadrednega urada), ali pa v slučaju opuščene odredbe od strani domače občine, čas po preteku šestih tednov od dneva, ko se je poslužilo domače občine.<sup>1)</sup>

Tekom te dobe se podpira po odredbi domače občine, oziroma urada, pri katerem se je pritožilo. Ako je pretekel rok šestih tednov, ne da bi naznanila domača občina kako odredbo, tedaj se ima z ubožcem tako ravnati, kakor da bi bil v Gradec pristojen; samo da se mora podpora po sklepu ubožnega ravnateljstva nakazati od mestnega sveta pri mestni blagajni kot predplača iz občinske matice in vrnitev odškodnine od domače občine zahtevati, ako je treba, tudi po politični oblasti iztirjati.

## § 26.

Drugam pristojni ubožci, ki bivajo mimogrede v Gradcu.

Drugam pristojni ubožci, ki bivajo mimogrede v Gradcu in nimajo tukaj stalnega bivališča, se imajo podpirati od mestnega sveta kot občinske oblasti (v smislu § 28. domovinskega zakona); pri tem se more po okolišinah opustiti uradno poizvedovanje o razmerah, posebno tedaj, ako je podpora nujno potrebna ali ako bi bil njen odlog zvezan z neprimerno večjimi stroški za domačo občino, ki mora dati povračilo.

## § 27.

Podpiranje drugam pristojnih ubožcev iz mestnega ubožnega zaklada.

Drugam pristojni ubožci morejo se iz mestnega ubožnega zaklada le vsled sklepa mestnega odbora podpirati; v takem slučaju mora se prošnja za podporo

<sup>1)</sup> Pri preračunjenju tega roka se zaračunijo tudi dnevi hoda pošte.

## § 25.

Anderswo zuständige Arme, die in Graz wohnen.

Hinsichtlich der Unterstützung anderswo zuständiger Personen (im Sinne des § 28 des Heimatsgesetzes), welche dem Stadtrathe als Gemeindebehörde vorbehalten ist, sind zwei Zeitabschnitte zu unterscheiden, nämlich:

A. Die Zeit von der Anbringung des Unterstützungsansuchens bis zum Eintreffen der Verfügung der Heimatsgemeinde, beziehungsweise der bezüglichen rechtskräftigen Entscheidung.

Während dieser Zeit ist der Arme auf Grund der durch den örtlich zuständigen Armenpfleger vorzunehmenden Erhebungen und des von ihm gestellten und vom betreffenden Armendirector mitunterzeichneten Antrages vom Stadtrathe zu unterstützen.

Dieser hat nach den Ergebnissen der Erhebungen die Art und Höhe der zu gewährenden Unterstützung selbstständig zu bestimmen und ist an den Antrag des Armenpflegers und Armendirectors hiebei nicht gebunden.

B. Die Zeit nach rechtskräftiger Entscheidung der Unterstützungsfrage seitens der Heimatsgemeinde (oder der derselben übergeordneten Instanzen, oder aber im Falle der Unterlassung einer Verfügung seitens der Heimatsgemeinde, die Zeit nach Ablauf von sechs Wochen vom Tage der Inanspruchnahme der Heimatsgemeinde.<sup>1)</sup>)

Während dieses zweiten Zeitraumes erfolgt die Unterstützung nach Maßgabe der Verfügung der Heimatsgemeinde, beziehungsweise der Beschwerde-Instanz. Ist die Frist von sechs Wochen verstrichen, ohne daß die Heimatsgemeinde eine Verfügung bekannt gab, so ist der Arme so zu behandeln, als ob er nach Graz zuständig wäre; es ist jedoch die Unterstützung über Beschluß der Armendirection durch den Stadtrath bei der Stadtcasse als Vorschuß aus dem Gemeindefonde anzuweisen und der Rückersatz seitens der Heimatsgemeinde anzusprechen, nöthigenfalls durch die politischen Behörden einzubringen.

## § 26.

Anderswo zuständige Arme, die sich vorübergehend in Graz aufhalten.

Anderswo zuständige Arme, die sich vorübergehend in Graz aufhalten und hier keine ständige Wohnung haben, sind vom Stadtrathe als Gemeindebehörde (im Sinne des § 28 des Heimatsgesetzes) zu unterstützen; es kann hiebei nach Lage der Umstände von der amtlichen Erhebung der Verhältnisse Umgang genommen werden, besonders dann, wenn die Unterstützung dringend nothwendig oder wenn deren Aufschub mit unverhältnißmäßigen Mehrkosten für die ersatzpflichtige Heimatsgemeinde verbunden wäre.

## § 27.

Betheiligung anderswo zuständiger Armer aus dem Stadtarmenfonde.

Anderswo zuständige Arme können aus dem Stadtarmenfonde nur über Beschluß des Gemeinderathes unterstützt werden; in einem solchen Falle ist das Unterstützungsgeſuch

<sup>1)</sup> Bei der Berechnung dieser Frist sind die Tage des Postenlaufes in Anschlag zu bringen.

poslati od pristojnega ubožnega ravnateljstva na ubožno nadravnateljstvo in od tega skupno z v seji sklenjenim predlogom na mestni odbor. Ta pa more prepustiti rešitev v zmislu § 62, občinskega reda mestnemu svetu. Na podpiranje iz daril, volil in darov, ki so dani izrečno v razdelitev med ubožce ne glede na njihovo domovno pravico, so ta določba ne nanaša.

V vseh teh slučajih odpade izterjatev povračila od strani domače občine podpiranca.

### § 28.

#### Podpiranje pri neznanu pristojnosti.

Z ubožnimi ljudmi, katerih pristojnost ni znana ali ni dovolj določena, naj se ravna tako kakor z drugim pristojnimi in naj se podpirajo na stroške domače občine, ktera se naj izsledi, s predplačilom iz občinskega zaklada. Po določitvi domovinske pravice morajo se narasti stroški iztirjati od domače občine; ako se je zasledila pristojnost v Gradec, morajo se nadomestiti iz mestnega ubožnega zaklada.

### § 29.

#### Inostranci.

Pri inostrancih postopati je po obstoječih državnih pogodbah, oziroma je v zmislu § 88. črka d) ubožnega zakona z dne 27. vel. srpana 1896. dež. zak. št. 63, odškodnina iz deželnega ubožnega zaklada zahtevati. Isto se zgodi, ako nastopi v § 88. črka f imenovanega zakona prevedeni slučaj.

### § 30.

#### Prepoved prosjačenja.

Ob cestah in hišah je prosjačenje brezpogojno prepovedano. Morajo se tedaj vsi prosjaki brezobzirno izročiti policijskemu ozir. sodnijskemu kaznovanju.

### § 31.

#### Otvoreno streženje bolnikom.

Otvoreno streženje bolnikom v zmislu § 54. ubožne postave mora se prepustiti pristojnemu ubožnemu ravnatelju.

Isti mora dati ubožcu ali njegovemu selu, ako ne manjkajo postavni pogoji, nakaz za zdravniško svetovanje in za dobivanje zdravil. Ako je ubožec ud bolniške blagajne (zakon z dne 30. sušca 1888, drž. zak. št. 33.) tedaj se odvrne na tisto blagajno. Z dobljenim nakazom mora se bolnik ali njegov sel

von der zuständigen Armendirection an die Armen-Oberdirection und von dieser mit dem in der Sitzung beschlossenen Antrage an den Gemeinderath zu leiten. Dieser kann jedoch im Sinne des § 62 der Gemeindeordnung die Erledigung dem Stadtrathe übertragen. Auf die Betheilung aus Spenden, Legaten und Gaben, die ausdrücklich zur Vertheilung an Arme ohne Rücksicht auf ihre Heimatsberechtigung gegeben wurden, bezieht sich diese Bestimmung nicht.

In allen diesen Fällen entfällt die Einbringung des Rückersatzes seitens der Heimatsgemeinde der Unterstützten.

#### § 28.

##### Unterstützung bei unbekannter Zuständigkeit.

Arme Leute, deren Zuständigkeit nicht bekannt oder nicht hinreichend festgestellt ist, sind den anderswo zuständigen gleichzuhalten und auf Kosten der zu ermittelnden Heimatsgemeinde mittelst eines Vorschusses aus dem Gemeindefonde zu unterstützen. Nach Feststellung des Heimatsrechtes sind die anerlaufenen Auslagen von der Heimatsgemeinde einzubringen; falls sich die Zuständigkeit in Graz ergab, sind sie aus dem Stadt-Armenfonde zu ersetzen.

#### § 29.

##### Ausländer.

Bei Ausländern ist nach den bestehenden Staatsverträgen vorzugehen, beziehungsweise im Sinne des § 88 lit. d des Armengesetzes vom 27. August 1896, R.-G.-Bl. Nr. 63, der Ersatz seitens des Landes-Armenfondes anzusprechen. Dasselbe hat zu geschehen, wenn der im § 88 lit. f des bezogenen Gesetzes vorgesehene Fall eintritt.

#### § 30.

##### Bettelverbot.

Der Straßen- und Hausbettel ist unbedingt verboten. Es sind daher alle Bettler unnachsichtlich der polizeilichen, beziehungsweise gerichtlichen Bestrafung zuzuführen.

#### § 31.

##### Offene Krankenpflege.

Die offene Krankenpflege im Sinne des § 54 des Armengesetzes ist durch den zuständigen Armendirector in Anspruch zu nehmen.

Derselbe hat dem Armen oder dessen Boten, wenn die gesetzlichen Voraussetzungen nicht fehlen, die Anweisung für die ärztliche Berathung und für den Bezug der Heilmittel zu übergeben. Ist der Arme Mitglied einer Krankencasse (Gesetz vom 30. März 1888, R.-G.-Bl. Nr. 33), so ist er an diese Casse zu weisen. Mit der erhaltenen

podati k v njem zaznamovanemu zdravniku in ima pravico, od tega zapisana zdravila iz lekarne prejeti na račun ubožnega zaklada.

### § 32.

#### Ubožni zdravnik.

K zapisavanju zdravil je navadno poklican okrajni ubožni zdravnik, vendar se pa morejo zdravila tudi po receptih iz kliničnih ambulatorijev javnih bolnišnic v lekarni proti temu dobiti, da se doprinese nakaz ubožnega ravnateljstva.

Od drugih zdravnikov zapisana zdravila smejo se od lekarn le tedaj na račun ubožne blagajne izročevati, ako bi nastala nevarnost vsled zamude in je to na receptu od zdravnika opomnjeno. Vendar se pa v tem slučaju mora ustaviti izročevanje zdravil, če prekoračijo njih stroški (po odbitku ubožnih odstotkov) znesek 2 gld., ako ne pokaže ubožec od mestnega (nadzornega zdravnik) fizikata izdanega posebnega nakaza.

### § 33.

Pri zapisovanju zdravil mora se natančno paziti na predpise ukaza ministerstva za notranje zadeve z dne 17. sušca 1891, drž. zak. št. 45., zastran ordinacije in dispencije za bolne ubožce. Nelekarska sredstva smejo se le tedaj izdati, ako je njih potreba od zdravljajočega zdravnik spričana in se je izprosil „Visum“ mestnega fizikata.

### § 34.

Nakaz za oskrbovanje bolnika i za dobavo zdravil mora se dopriniti najdalje tekom 24 ur, drugače se ne smejo zdravila nadalje na stroške ubožne blagajne izdavati.

### § 35.

Oni bolniki (posebno ki niso v Gradec pristojni), ki imajo bolezni, katerih trajnost je previdoma dolga, pošljejo se v bolnišnico, v katero se morajo brez-pogojno oddati vsi oni, kateri imajo nalezljive bolezni, sifilis in francozi. Tudi tedaj, ako bolani ubožec ni zadostno zanesljiv, mora se v dati bolnišnico, ako bi mogoče to, da se bolnik pusti v domači oskrbi, škodilo izidu lečenja.

### § 36.

Na neozdravljivih boleznih bolani ubožci morajo se prijaviti ubožnemu nadravnateljstvu, katero mora ukreniti zaradi mogoče izročitve teh v kako oskrbovalnico (deželno hiralnico).

Anweisung hat sich der Kranke oder dessen Bote zu dem in derselben bezeichneten Arzte zu begeben und ist berechtigt, die von diesem verschriebenen Heilmittel auf Rechnung des Armenfondes aus der Apotheke zu beziehen.

### § 32.

#### Armenarzt.

Zur Verschreibung von Heilmitteln ist in der Regel der Armenarzt des Bezirkes berufen, doch können die Heilmittel auch nach Recepten aus den klinischen Ambulatorien der öffentlichen Krankenhäuser gegen Beibringung der Anweisung der Armendirection in den Apotheken hergestellt werden.

Von anderen Ärzten verschriebene Heilmittel dürfen von Apotheken nur dann auf Rechnung der Armencaffe geliefert werden, wenn Gefahr im Verzuge und dieser Umstand am Recepte vom verschreibenden Arzte angemerkt ist. Jedoch ist in diesem Falle die Ausfolgung der Heilmittel dann einzustellen, wenn ihre Kosten (nach Abzug der Armenpercente) den Betrag von 2 fl. überschreiten, falls der Arme nicht eine vom Stadtphysikate ausgestellte besondere Anweisung vorweist.

### § 33.

Bei der Verschreibung von Heilmitteln sind die Vorschriften der Verordnung des Ministeriums des Innern vom 17. März 1891, R.-G.-Bl. Nr. 45, betreffs Ordination und Dispensation für arme Kranke genau zu beobachten. Nicht officinelle Mittel dürfen nur abgegeben werden, wenn die Nothwendigkeit derselben vom behandelnden Arzte begründet und das Visum des Stadtphysikates eingeholt wurde.

### § 34.

Die Anweisung zur Krankenbehandlung und zum Heilmittelbezuge ist längstens binnen 24 Stunden beizubringen, sonst darf eine weitere Lieferung von Heilmitteln auf Kosten der Armencaffe nicht erfolgen.

### § 35.

Jene Armen (besonders in Graz nicht zuständige), die an Krankheiten leiden, deren Dauer voraussichtlich lang ist, sind ins Krankenhaus zu schicken, an das unbedingt alle Jene abzugeben sind, die mit ansteckenden Krankheiten, Syphilis und Venerie behaftet sind. Auch dann, wenn der erkrankte Arme nicht zuverlässig genug ist, ist er an ein Krankenhaus abzugeben, wofür die Belassung in häuslicher Pflege den Heilerfolg zu beeinträchtigen geeignet erscheint.

### § 36.

An unheilbaren Krankheiten leidende Arme sind der Armen-Oberdirection anzuzeigen, welche behufs etwaiger Abgabe derselben in ein Versorgungshaus (Landes-Siechenanstalt) Veranlassung zu treffen hat.

## § 37.

Terapeutični pomočki morajo se ubožcem dajati po zdravniškem ukazu; da bi se njim pridržali kot njih prosta lastnina, to je pridržano sklepu ubožnega ravnateljstva.

## § 38.

Glede na pravico do odškodnine mestne občine Gradec nasproti okrajem in občinam, v ktere so pristojni ubožci, ki so v otvoreni bolniški oskrbi, pokaže se, v kolikor se gre za štajerske okraje in občine, na posebne pogodbe med deželnim glavnim mestom Gradcem in med štajersko deželo. V ostalem ravna se pravica o odškodnini po določbah domovnega zakona.

## § 39.

## Zatvorena oskrba bolnikov.

Zatvorena oskrba bolnikov je pridržana mestnemu svetu (oziroma posebnim upravnim skupščinam, kateri so pod njegovim nadzorstvom).

## § 40.

## Sirotinske prebende.

Podelitev mestni občini Gradec prepuščenih sirotišnih prebend ostane še nadalje pridržana mestnemu svetu; pred podelitvijo pa mora pristojno ubožno ravnateljstvo, ozir. (pri zunaj Gradca stanujočih sirotah) ubožno nadravnateljstvo slišati in storjeno podelitev njim naznaniti.

Ravno tako mora se ubožnemu nadravnateljstvu naznaniti vzprejem ubožca v mestno bolnišnico, oskrbovalnico ali sirotišnico.

## § 41.

## Sodelovanje ubožnih ravnateljev.

Ubožna ravnateljstva so dolžna, oskrbeti od mestnega sveta zaželjene preiskave (zaradi vzprejema ubožca v jednega imenovanih zavodov ali zaradi podelitve s prebendo) in kako najhitreje njih izid naznaniti, kakor tudi vse osobe javne oskrbe bolnikov podpirati.

## § 42.

## Postopanje.

Prva prošnja za podporo mora se vložiti pri ubožnem nadravnateljstvu v meštni zbornici navadno ustmeno. Pismene prošnje morejo vložiti oni tukaj bivajoči ubožci, ki vsled bolezni, starosti in enakih ovir ne morejo iti. Na tujem stanujoči ubogi Gradčani morajo prositi potom ubožne uprave njih bivališča.



## § 37.

Therapeutische Behelfe sind den Armen nach Maßgabe der ärztlichen Verordnung beizustellen; die Ueberlassung derselben in deren freies Eigenthum bleibt dem Beschlusse der Armendirection vorbehalten.

## § 38.

Hinsichtlich des Ersatzanspruches der Stadtgemeinde Graz gegenüber den Bezirken und Gemeinden, welchen die in offener Krankenpflege befindlichen Armen angehören, wird, insoweit es sich um steiermärkische Bezirke und Gemeinden handelt, auf das besondere Uebereinkommen zwischen der Landeshauptstadt Graz und dem Lande Steiermark verwiesen. Im Uebrigen richtet sich der Ersatzanspruch nach den Bestimmungen des Heimatsgesetzes.

## § 39.

## Geschlossene Armenpflege.

Die geschlossene Armenpflege bleibt dem Stadtrathe (beziehungsweise den unter seiner Aufsicht stehenden besonderen Verwaltungskörpern) vorbehalten.

## § 40.

## Waisenpfründen.

Die Verleihung der an die Stadtgemeinde Graz überwiesenen Waisenpfründen bleibt auch weiterhin dem Stadtrathe überlassen; vor der Verleihung hat er jedoch die zuständige Armendirection, beziehungsweise (bei außerhalb Graz wohnenden Waisen) die Armen-Oberdirection zu hören und die geschehene Verleihung letzteren mitzutheilen.

Ebenso ist die Armen-Oberdirection von der erfolgten Aufnahme eines Armen in das städtische Kranken- und Versorgungshaus oder Waisenhaus zu verständigen.

## § 41.

## Mitwirkung der Armendirectionen.

Die Armendirectionen sind verpflichtet, die vom Stadtrathe gewünschten Erhebungen (betreffs der Aufnahme eines Armen in eine der genannten Anstalten oder zur Pfründenbetheiligung) zu pflegen und so rasch als möglich deren Ergebnis bekannt zu geben, sowie alle Organe der öffentlichen Armenpflege nach Kräften zu unterstützen.

## § 42.

## Verfahren.

Das erste Unterstützungs-Ansuchen ist bei der Armen-Oberdirection im Rathhause in der Regel mündlich anzubringen. Schriftliche Ansuchen können jene hier wohnenden Armen überreichen, die wegen Krankheit, Alters und ähnlicher Hindernisse nicht auszugehen vermögen. Auswärts wohnende arme Grazer haben im Wege der Armenverwaltung ihres Wohnsitzes anzusuchen.

## § 43.

Uradnik ubožnega nadravnateljstva ima, poslužujoč se razpoložene izprašalne pole, določiti osebne razmere bolnika (ime, stan, starost, domovno pravico, stanovanje, službeno razmerje, delavsko razmerje, zavarovalno dolžnost i. t. d.) Prepis te izprašalne pole ima se tekom 24 ur, v nujnih slučajih takoj, po uradnem slugu doposlati pristojnemu ubožnemu uradu. Prvotni spisi ostanejo pri ubožnem nadravnateljstvu in se hranijo abecedno urejeni.

## § 44.

Ubožni ravnatelj da izprašalno polo poklicanemu gojitelju ubožcev, kateri je dolžan, prosilca v stanovanju obiskati, tam zaslišati prosilca, njegove svojce in domačine, službo- ali delodajalca in tako njega razmere preiskati. Ti preiskavi primerno mora z vestnim opaževanjem obstoječih predpisov pri seji ubožnega ravnateljstva predlog staviti. V nujnih slučajih se vporabi § 15. Glede na pristojne osebe v prvi dobi (§ 25 A) mora se izpraševalna pola z predlogom gojitelja ubožcev in ubožnega ravnatelja, v drugi dobi (§ 25 B) s sklepom ubožnega ravnateljstva poslati po uradnem slugi mestnemu svetu vsled nadaljnega uradnega poslovanja v zmislu §§ 25—29.

## § 45.

Izpeljava od ubožnih ravnateljstev dovoljenih podpor zvrši se po ubožnem nadravnateljju na podlagi z vsemi prilogami obloženih izprašalnih pol, prošenj in zapisnika seje, ki se imajo prihodnji dan po seji najdalje do 9. ure po uradnem slugi ubožnemu nadravnateljstvu (mestna zbornica) predložiti.

Tukaj se morajo najprej presoditi storjeni sklepi po izprašalni poli in po prilogah od mestnega knjigovodje ali njega namestnika glede na stavke cenika podpor. Ako ni nobenega pomisleka, tedaj se morajo s podpisi gojiteljev ubožcev in ubožnih ravnateljev prevideni nakazi podpisati in podpora se vpiše na katastralnem listu podpiranca.

Podpisani nakazi morajo se potem po predložitvi vseh dotičnih izprašalnih pol, prilog in zapisnika seje ako mogoče tekom 24 ur vrniti dotičnemu ubožnemu ravnateljstvu; ubožni ravnatelj odda potem nakaze gojitelju ubožcev, in je vroči ubožcem.

## § 46.

Ako najde poročevalec mestnega sveta ali mestni knjigovodja (oziroma njih zastopnik) kak pomislek, tedaj mora to ubožnemu nadravnateljju kratkim

## § 43.

Der Beamte der Armen-Oberdirection hat unter Benützung des aufgelegten Abhörungsbogens die persönlichen Verhältnisse des Kranken (Name, Stand, Alter, Heimatsrecht, Wohnung, Dienstverhältnis, Arbeitsverhältnis, Versicherungspflicht u.) festzustellen. Eine Abschrift dieses Abhörungsbogens ist binnen 24 Stunden, in dringenden Fällen sofort, durch den Amtsboten der zuständigen Armendirection zuzumitteln. Die Originale der Abhörungsbögen bleiben bei der Armen-Oberdirection zurück und werden alphabetisch geordnet aufbewahrt.

## § 44.

Der Armendirector übergibt den Abhörungsbogen dem berufenen Armenpfleger, der verpflichtet ist, den Bittsteller in seiner Wohnung aufzusuchen und dort unter Einvernehmung des Bittstellers, seiner Angehörigen oder Hausgenossen, des Dienst- oder Arbeitsgebers die Verhältnisse zu erheben. Diesen Erhebungen entsprechend hat er unter gewissenhafter Beobachtung der bestehenden Vorschriften bei der Sitzung der Armendirection Antrag zu stellen. In dringenden Fällen kommt § 15 zur Anwendung. Bezüglich anderswo zuständiger Personen im ersten Zeitabschnitte (§ 25A) ist der Abhörungsbogen mit dem Antrage des Armenpflegers und des Armendirectors, im zweiten Zeitabschnitte (§ 25B) mit dem Beschlusse der Armendirection durch den Amtsboten an den Stadtrath zur weiteren Amtshandlung im Sinne der §§ 25—29 zu leiten.

## § 45.

Die Durchführung der von den Armendirectionen bewilligten Unterstützungen erfolgt durch die Armen-Oberdirection auf Grund der mit allen Beilagen belegten Abhörungsbögen, Gesuche und des Sitzungs-Protokolles, welche an dem der Sitzung folgenden Tage längstens bis 9 Uhr Vormittags durch den Amtsboten der Armen-Oberdirection (Rathhaus) vorzulegen sind.

Hier sind zunächst die gefassten Beschlüsse an der Hand des Abhörungsbogens und der Beilagen durch den Stadtbuchhalter oder seinen Stellvertreter im Hinblick auf die Sätze des Unterstützungstarifes zu überprüfen. Wenn sich kein Anstand ergibt, so sind die mit den Unterschriften des Armenpflegers und Armendirectors versehenen Anweisungen zu unterzeichnen und die Unterstützung ist im Catasterblatte des Unterstützten einzutragen.

Die unterzeichneten Anweisungen sind sodann unter Anschluß aller bezüglichen Abhörungsbögen und Beilagen und des Sitzungs-Protokolles, womöglich innerhalb 24 Stunden der betreffenden Armendirection zurückzustellen; der Armendirector übergibt dann dem Armenpfleger die Anweisungen, und dieser hat sie den Armen einzuhändigen.

## § 46.

Findet der Referent des Stadtrathes oder der Stadtbuchhalter (beziehungsweise deren Vertreter) einen Anstand, so hat er dem Armen-Oberdirector im kurzen Wege

potom poročati radi mogočega ustavljenja izvršitve sklepa; to se objavi dotičnemu ubožnemu ravnateljstvu z naznanilom vzrokov.

#### § 47.

##### Ubožne blagajne in izplačevanje.

Podpora se izplača na od ubožnega nadravnateljstva ali poročevalca mestnega sveta podpisan nakaz ubožnega nadravnateljstva oziroma od gojitelja ubožcev in ubožnega ravnatelja (ali njega namestnika) podpisan nakaz. Zadnjega podpiše pri predlaganju obloženega zapisnika seje ubožnega ravnateljstva ubožno nadravnateljstvo. Izplačuje se iz ubožne blagajne, ki je na nakazu navedena. Ubožne blagajne so tri, in sicer po jedna na levem in desnem murskem bregu in jedna v mestni zbornici (mestna blagajna). Te blagajne so odprte le ob določenih dnevih in ob določenih urah. Samo ubožna blagajna v mestni zbornici odprta je vsak dan ob za mestno blagajno določenih uradnih urah.

#### § 48.

##### Darila, volila i. t. d.

Županu kot ubožnemu nadravnateljju izročena darila za ubožce, volila in tako dalje razdeli poročevalec mestnega sveta oziroma njegov namestnik, po naročilih ubožnega nadravnatelja; pri tem se more zahtevati sodelovanje gojiteljev ubožcev, ravnateljev in ravnateljstev. Ti zneski se ubožcem izplačajo pri ubožni blagajni v mestni zbornici.

#### § 49.

##### Ubožni kataster.

Ubožno nadravnateljstvo mora imeti za vse ubožce kataster (ločeno za Gradčane in tujce), v kateri se mora vsaka podpora z zaznamovanjem obloženega zaklada zapisati. Tudi vzprejem ubožca v mestno bolnišnico in oskrbovalnico, v sirotišnico, podelitev prebende za sirote in enake ustanove za ubožca morajo se v katastru zabilježiti. Morajo se tedaj potrebni podatki zatvorene oziroma mestnemu švetu pridržane oskrbe ubožcev od tega naznaniti ubožnemu nadravnateljstvu. V kataster se vpišejo tudi vsi važni osebni in drugi podatki iz izpraševalne pole. Za napravo katastra je v pojedinih slučajih merodajen pravilnik ubožnega nadravnateljstva.

#### § 50.

##### Oskrbovalna knjiga.

Za vsakega v Gradcu bivajočega ubožca se mora osnovati oskrbovalna knjiga, katero piše pristojni gojitelj ubožcev.

behufs allfälliger Einstellung der Durchführung des Beschlusses zu berichten; davon ist die betreffende Armendirection unter Bekanntgabe der Gründe zu verständigen.

#### § 47.

##### Armencaffen und Auszahlung.

Die Auszahlung der Unterstützungen erfolgt über eine vom Armen-Oberdirector oder Stadtrathsreferenten unterfertigte Anweisung der Armen-Oberdirection, beziehungsweise über eine vom Armenpfleger und Armendirector (oder dessen Stellvertreter) unterzeichnete Anweisung. Letztere ist bei Vorlage des belegten Protokolles der Armendirectionssitzung von der Armen-Oberdirection zu fertigen. Die Auszahlung geschieht bei der Armencaffe, die auf der Anweisung angegeben ist. Armencaffen bestehen drei, und zwar je eine am linken und rechten Murufer und eine im Rathhause (Stadtcasse). Diese Caffen sind nur an bestimmten Tagen und während festgesetzter Stunden offen. Nur die Armencaffe in Rathhause ist täglich während der für die Stadtcasse festgesetzten Amtsstunden geöffnet.

#### § 48.

##### Spenden, Legate u. dgl.

Die Vertheilung der zu Händen des Bürgermeisters als Armen-Oberdirectors geleisteten Armenspenden, Legate und dergleichen ist durch den Referenten des Stadtrathes, beziehungsweise dessen Stellvertreter, entsprechend den Anordnungen des Armen-Oberdirectors vorzunehmen, wobei auch die Mitwirkung der Armenpfleger, Directoren und Directionen in Anspruch genommen werden kann. Die Auszahlung dieser Beträge an die Armen erfolgt bei der Armencaffe im Rathhause.

#### § 49.

##### Armen-Cataster.

Ueber alle Armen ist bei der Armen-Oberdirection ein Cataster (getrennt für Grazer und Fremde) zu führen, in welchen jede Unterstützung mit Bezeichnung des belasteten Fonds eingetragen werden muß. Auch die Aufnahme eines Armen ins städtische Kranken- und Versorgungshaus, in eine Waisenanstalt, die Verleihung von Waisenpfründen und dergleichen Stiftungen an einen Armen sind im Cataster ersichtlich zu machen. Es sind daher die erforderlichen Daten der geschlossenen, bezw. dem Stadtrathe vorbehaltenen Armenpflege von diesem der Armen-Oberdirection bekannt zu geben. Im Cataster sind auch alle wichtigen Personal- und sonstigen Daten aus dem Abhörbogen einzutragen. Für die Führung des Catasters ist im Einzelnen die Geschäfts-Ordnung der Armen-Oberdirection maßgebend.

#### § 50.

##### Pflegebuch.

Für jeden in Graz wohnhaften Armen ist ein Pflegebuch anzulegen und von dem zuständigen Armenpfleger zu führen.

Ta oskrbovalna knjiga ostane vedno v rokah gojitelja ubožcev, kateri jo mora na zahtevo predložiti ubožnemu ravnateljstvu ali nadravnateljstvu. V oskrbovalno knjigo se morajo vpisati iz izpraševalne pole vsi osebni in drugi podatki, dane in odkazane podpore in posebni dogodki se zaznamovati, ki morejo za presojo ubožca pomembni biti.

Ako se ubožec preseli v področje drugega gojitelja ubožcev, tedaj se mora oskrbovalna knjiga s posredovanjem ubožnega ravnateljstva izročiti novemu gojitelju ubožcev in se mora od tega nadalje pisati. Izpisane oskrbovalne knjige se morajo, ako jih gojitelj ubožcev sam nadalje ne rabi, pri ubožnem ravnateljstvu po abecednem redu vrejene hraniti, znabiti tudi ubožnemu nadravnateljstvu izročiti.

### § 51.

#### Izpraševalne pole.

Tudi izpraševalne pole se morajo, ako jih gojitelj ubožcev ali ubožno nadravnateljstvo ne rabi, od ubožnega ravnatelja po abecednem redu urejene hraniti ali ubožnemu nadravnateljstvu oddati. V posameznem je za napravo oskrbovalne knjige in izpraševalne pole merodajno navodilo za gojitelje ubožcev in ubožne ravnatelje in opravilnik za ubožno ravnateljstvo in nadravnateljstvo.

### § 52.

Ureditev pisarniškega uredovanja glede na uradne spise, ki se nanašajo na oskrbovanje ubožcev, je prepuščena mestnemu svetu, ozir. mestnemu odboru.

### § 53.

Ako se najde pri nadzorovanju po mestnem knjigovodji glede na kateri v imenu ubožnega nadravnateljstva izdan nakaz kaka ovira, tedaj se mora ona ali kratkim potom, ali ako bi to ne bilo mogoče, v prihodnji seji ubožnega nadravnateljstva poravnati. Glede na nakaze, ki so bili izdani v imenu mestnega sveta, vrši se nadzorovanje kakor dosedaj po mestnem knjigovodstvu.

Clary s. r.

Dieses Pflegebuch bleibt stets in Händen des Armenpflegers, der es auf Verlangen der Armen-direction oder Armen-Ober-direction vorlegen muß. In's Pflegebuch sind aus dem Abhörbogen alle Personal- und sonstigen Daten, die gegebenen und angewiesenen Unterstützungen einzutragen und besondere Vorkommnisse, die für die Beurtheilung des Armen von Bedeutung sein können, anzumerken.

Uebersiedelt der Arme in den Bereich eines anderen Armenpflegers, so ist das Pflegebuch unter Vermittlung der Armen-direction dem neuen Armenpfleger zu übergeben und von diesem fortzuführen. Die ausgeschriebenen Pflegebücher sind, soweit sie der Armenpfleger nicht mehr selbst benöthigt, bei der Armen-direction alphabetisch geordnet aufzubewahren, allenfalls der Armen-Ober-direction zu übergeben.

#### § 51.

##### Abhörbogen.

Auch die Abhörbögen sind, soweit sie vom Armenpfleger oder von der Armen-Ober-direction nicht benöthigt werden, vom Armendirector alphabetisch geordnet aufzubewahren oder der Armen-Ober-direction zu übergeben. Im Einzelnen ist für die Führung des Pflegebuches und der Abhörbögen die Instruction für Armenpfleger und Armendirectoren und die Geschäftsordnung für die Armen-direction und Armen-Ober-direction maßgebend.

#### § 52.

Die Regelung des Kanzleidienstes betreffs der auf die Armenpflege bezüglichen Geschäftsstücke bleibt dem Stadtrathe, beziehungsweise Gemeinderathe überlassen.

#### § 53.

Ergibt sich bezüglich einer im Namen der Armen-Ober-direction erfolgten Anweisung bei der Controle seitens des Stadtbuchhalters ein Anstand, so ist er entweder im kurzen Wege, oder, wenn das nicht möglich wäre, in der nächsten Sitzung der Armen-Ober-direction zum Austrag zu bringen. Bezüglich der im Namen des Stadtrathes ergangenen Anweisungen erfolgt die Controle wie bisher durch die Stadtbuchhaltung.

Clary m. p.

